



T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Sosyal Sigortalar Genel Müdürlüğü

İhale Konusu İşlerle İlgili e-Borcu Yoktur Belgesi



152451300010210820201447040350101

Vergi Kimlik No : 3770439888

İşyeri Ünvanı/Adı : BMC OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

İşyeri Adresi : PINARBAŞI KEMALPAŞA CAD.NO:288/0 İZMİR BORNOVA

Borç Sorgulamaya Esas
Alınan Tarih : 23.07.2020

Belgenin Alındığı Tarih : 21.08.2020 14:47:04

-105J-22K64L29M71N80O-100P-29Q74R-81S72T-93U-109V41W-80X-17Y-43Z83A-2B-69C-69D-99E43F65G5H-18I14J-102K119L68M27N37O24P-28Q-14R

4734 sayılı Kamu İhale Kanununun 10 uncu maddesi hükmü uyarınca, 23.07.2020 tarihi itibarıyla Türkiye genelinde yapılan sorgulama sonucunda, Sosyal Güvenlik Kurumuna kesinleşmiş sosyal güvenlik prim borcunuzun bulunmadığı anlaşılmıştır.

İş bu belge, 4734 sayılı Kamu İhale Kanununun 10 uncu maddesi hükmü gereğince, Türkiye genelinde Sosyal Güvenlik Kurumu bilgi işlem kayıtlarının 23.07.2020 tarihi itibarıyla sorgulanması sonucunda düzenlenmiş olup, ibra anlamını taşımamaktadır. 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 90 ıncı maddesi gereğince çıkarılmış olan Sosyal Güvenlik Kurumu Prim ve İdari Para Cezası Borçlarının Hakedişlerden Mahsubu, Ödenmesi ve İlişiksizlik Belgesinin Aranması Hakkında Yönetmeliğin 6 ncı maddesine istinaden Hakediş Ödemesinde kullanılamayacağı gibi, sözkonusu yönetmeliğin 7 nci maddesi uyarınca düzenlenen ilişiksizlik belgesi niteliğinde de bulunmamaktadır.

BMC
OTOMOTİV SAN. VE TİC. A.Ş.
[Signature]

İş bu belge, 5510 sayılı Kanunun 4üncü maddesinin birinci fıkrasının (C) bendine tabi olarak çalıştırılan sigortalılardan kaynaklanan borç bilgilerini içermemektedir.

Bu belgenin doğruluğundan tereddüt edilmesi halinde www.sgk.gov.tr adresindeki işveren menüsünde bulunan , e-borcu Yoktur Belgesi Kontrol Uygulaması menüsü seçildikten sonra 152451300010210820201447040350101 barkod nosunu girerek kontrol ediniz

©SGK . Sayfa içeriğindeki bilgilerle ilgili uyumsuzluk halinde Kurum kayıtları esastır

Sayfa: 1

 R REPUBLIC OF TURKEY SOCIAL INSURANCE HOUSE General Directorate of Social Insurance	
E-debit tax record certificate for public procurement	
Unique Identification Code:	3770439888
Name of the company:	BMC OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Company address:	PINARBAŞI KEMALPAŞA CAD. NO: 288/0 İZMİR BORNOVA
Querying of debits by date	23.07.2020
Date document was issued	21.08.2020 14:47:04



105J-22K64L29M71N80Q-100P-29Q74R-81S72T-93U-109V41W-80X-17Y-43Z83A-2B-69C-69D-99E43F65G5H-18I14J-102K119L
68M27N37Q24P-26Q-14R

In accordance with the provisions of Article 10 of Law no. 4734 on public procurement, following the research throughout Turkey, it is found that on 23.07.2020 your company has no unpaid debts to the Social Insurance Fund.

This document was prepared in accordance with the provisions of Article 10 of Law no. 4734 on public procurement, as a result of queries made in the national computer system of the Social Insurance House of Turkey of registrations until 23.07.2020. In accordance with the provisions of article 90 of Law no. 5510 on Social Insurance and General Health Insurance, this document may not be used in advance in accordance with Article 6 of the Regulation on compensation, payment of premiums to social security institutions and administrative debts, nor shall it be considered as a certificate of non-affiliation issued in accordance with Article 7 of that Regulation.

Acest document nu conține informații privind datoriile provenite de la deținătorii de asigurare care sunt angajați în temeiul articolului 4 primul paragraf al articolului 4 din Legea nr. 5510.

This document does not contain information on debts arising from insurance holders who are engaged under the first paragraph of Article 4 of Article 4 of Law no. 5510.

To certify the veracity of this document, go to www.sgk.gov.tr menu işveren (employer) section e-borcu Yoktur Belgesi Kontrol Uygulaması where you enter the barcode 152451300010210820201447040350101

© SGK. In case of discrepancies in the information provided, the records of the instigating act shall prevail.

- end of document -

The undersigned **GHEORGHIU GABRIELA**, sworn interpreter and translator for English and Italian languages under license no. **35164** dated **19.12.2012** issued by the Ministry of Justice of Romania, I here certify the accuracy of the translation performed from **Romanian** into **English**, that the text presented to me was fully translated, without omissions, and that the translation of this document has not altered its content and meaning.

SWORN TRANSLATOR AND INTERPRETER
GHEORGHIU GABRIELA



Gheorghiu



 REPUBLICA TURCIA CASA DE ASIGURĂRI SOCIALE Direcția Generală de Asigurări Sociale	
Certificat cazier fiscal e-debite pentru achiziții publice	
CUI :	3770439888
Denumirea/ Numele societății:	BMC OTOMOTIV SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Adresa societății:	PINARBAŞI KEMALPAŞA CAD. NO: 288/0 İZMİR BORNOVA
Interogarea debitelor până la data de	23.07.2020
Data eliberării documentului:	21.08.2020 14:47:04



105J-22K64L29M71N80Q-100P-29Q74R-81S72T-93U-109V41W-80X-17Y-43Z83A-2B-69C-69D-99E43F65G5H-18I14J-102K119L-68M27N37Q24P-26Q-14R

În conformitate cu dispozițiile articolului 10 din Legea nr. 4734 privind achizițiile publice, în urma cercetărilor efectuate pe întreg teritoriul Turciei, se constată faptul că la data de 23.07.2020 societatea dumneavoastră nu are debite neachitate către Casa de Asigurări Sociale.

Acest document a fost elaborat în conformitate cu prevederile articolului 10 din Legea nr. 4734 privind achizițiile publice, ca urmare a interogărilor efectuate în sistemul informatic național al Casei de Asigurări Sociale din Turcia a înregistrărilor până la data de 23.07.2020. În conformitate cu prevederile articolului 90 din Legea nr. 5510 privind Asigurările Sociale și Asigurările Generale de Sănătate, prezentul document nu poate fi utilizat în avans în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul privind compensarea, plata primelor către instituțiile de securitate socială și către datoriile administrative și nici nu se consideră un certificat de neafiliere eliberat în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul anterior menționat.

Acest document nu conține informații privind datoriile provenite de la deținătorii de asigurare care sunt angajați în temeiul articolului 4 primul paragraf al articolului 4 din Legea nr. 5510.

Pentru certificarea veridicității prezentului document accesați www.sgk.gov.tr meniul işveren(angajator) secțiune e-borcu Yoktur Belgesi Kontrol Uygulaması unde introduceți codul de bare 152451300010210820201447040350101 ©SGK. În cazul unor neconcordanțe în informațiile furnizate, prevalează înregistrările instituției noastre.

- sfârșit document -

Subsemnatul **GEAMBULAT FETIN**, interpret și traducător autorizat pentru Limba Turcă, în temeiul Autorizației nr. **12511** din data de **07.02.2005**, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuată din **Limba Turcă** în **Limba Română**, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Traducător Interpret Autorizat
Fetin GEAMBULAT



ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА
УПРАВЛЕНИЕ ФОНДА СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
Генеральное управление Социального страхования



Справка об отсутствии э-Задолженности в связи с делами,
относящимися к тендеру



152451300010210820201447040350101

Налоговый номер	3770439888
Наименование предприятия	ВМС ОТОМОТИВ САНЙИ ВЕ ТИДЖРЕТ А.Ш.
Адрес предприятия	ПЫНАРБАШИ КЕМАЛЬПАША ДЖАД. №288/0 ИЗМИР БОРНОВА
Дата запроса о задолженности	23.07.2020
Дата получения документа	21.08.2020 14:47:04

-105J-22K64L29M71N800-10CP-28Q74R-81S72T-93U-109V41W-80X-17Y-43Z83A-2B-69C-69D-99E43F65G5H-15I14J-102K119L68M27N37O24P-28Q-14R

В соответствии с положениями 10-й статьи Закона о государственных закупках № 4734 с 23.07.2020 в результате запроса, проведенного на всей территории Турции, подтверждаем, что у вас нет задолженности по отчислениям на социальное обеспечение в Фонд социального обеспечения.

Этот документ, в соответствии с положениями статьи 10 Закона о государственных тендерах № 4734, был составлен в результате запроса, сделанного на территории всей Турции 23.07.2020 г. и не является документом, освобождающим от финансовой ответственности. В соответствии со статьей 90 Закона № 5510 о социальном и общем медицинском страховании урегулирование задолженности по страховым взносам и административным штрафам из просроченной выплаты, в соответствии со статьей 6 Положения о списании долгов из просроченных платежей и поиске справки об отсутствии налоговой задолженности он не может быть использован для оплаты текущих платежей и в соответствии со ст.7 указанного Положения не может быть рассмотрен как справка об отсутствии налоговой задолженности.

Этот документ не содержит информации о долге, возникающем у страхователей, работающих в соответствии с подпунктом (С) первого параграфа статьи 4 Закона №5510.

Если вы сомневаетесь в подлинности данного документа выберите раздел Проверка документа об отсутствии э-зadolженности, расположенный в разделе "Работодатель" на сайте www.sgk.gov.tr затем введите номер штрих-кода 152451300010210820201447040350101.

.....ya tercüme edilen
İşbu tercümenin
İbrâz edilen.....
aslına uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli/Mütercim